

CONVENȚIE

În vederea obținerii autorizației/licenței neexclusive pentru comunicarea publică a fonogramelor sau a reproducerilor acestora, precum și/sau a prestațiilor artistice din domeniul audiovizual în scop ambiental în raport de dispozițiile Deciziei ORDA nr. 99/09.10.2015 actualizată prin Deciziile ORDA publicate în Monitorul Oficial, Partea I, privind modificarea, pe baza indicelui de inflație stabilit la nivel național, a remunerațiilor cuvenite artiștilor interpreți sau executanți, coroborate cu dispozițiile Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, astfel cum a fost modificată și completată prin Legea nr. 69/2022

Încheiată astăzi, _____

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

ASOCIAȚIA CENTRUL ROMÂN PENTRU ADMINISTRAREA DREPTURILOR ARTIȘTILOR INTERPREȚI - CREDIDAM, operator de date cu caracter personal nr.8338, cu sediul în Str. C.A. Rosetti, Nr. 34, Sector 2, București, Cod Postal 020015, înființată prin H.J.207/1996 pronunțată de Judecătoria Sector 1 București, CIF RO9089320, cont nr. RO23INGB0001000152938958 deschis la ING BANK, reprezentată legal prin director executiv Ștefan Gheorghiu, denumită în continuare CREDIDAM și

Subscrisa _____ cu sediul social în _____, str. _____, nr. _____, bl. _____, sc. _____, et. _____, ap. _____, sect./jud. _____, numărul de înregistrare la Registrul Comerțului _____, C.F./C.U.I. _____, cont bancar _____, deschis la _____, reprezentată prin dl/dna. _____, în calitate de _____, tel. _____, fax _____, e-mail _____, mobil _____, în calitate de UTILIZATOR,

II. PREAMBUL

CREDIDAM în calitate de organism de gestiune colectivă reprezentativ pentru categoria artiștilor interpreți sau executanți, acordă autorizații/ licențe neexclusive în calitate de colector al remunerației datorate pentru domeniul „comunicare publică a fonogramelor publicate în scop comercial sau a reproducerilor acestora, precum și/sau a prestațiilor artistice din domeniul audiovizual, în scop ambiental”, conform dispozițiilor Legii nr.8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, astfel cum a fost modificată și completată prin Legea nr. 69/2022 și conform normelor de aplicare a legii, respectiv Decizia ORDA nr. 99/09.10.2015 de publicare în M.O nr. 778/19.10.2015 a Protocolului încheiat la data de 22 septembrie 2015, actualizată prin Decizia ORDA nr. 60/23.05.2019 publicată în M.O. nr. 467/10.06.2019, Decizia ORDA nr. 6/2022 publicată în M.O, Partea I nr. 149/15.02.2022, prin Decizia ORDA nr. 35/2023 publicată în Monitorul Oficial, Partea I nr. 133/16.02.2023, prin Decizia ORDA nr. 35/2024 publicată în Monitorul Oficial, Partea I nr. 159/27.02.2024 și Decizia ORDA nr. 43/2025 publicată în Monitorul Oficial, Partea I nr. 232/17.03.2025 privind modificarea, pe baza indicelui de inflație stabilit la nivel național, a remunerațiilor cuvenite artiștilor interpreți sau executanți.

UTILIZATOR este persoana fizică autorizată (PFA, ÎI etc.) sau persoana juridică care deține ori folosește cu orice titlu (drept de proprietate, administrare, închiriere, subînchiriere, comodat, concesiune, leasing etc.) spații închise sau deschise, în care sunt instalate sau deținute aparate sau orice alte mijloace mecanice, electronice, digitale, cum ar fi aparatură de redare a înregistrărilor sonore, receptoare radio ori televizoare, echipament informatic, instalații de amplificare și orice alte aparate ce permit recepția, redarea sau difuzarea sunetelor sau imaginilor însoțite de sunet, spații în care are acces publicul.

III. OBIECTUL CONVENȚIEI

3.1. UTILIZATORII care comunică public fonograme sau reproduceri ale acestora, precum și/sau prestații artistice din domeniul audiovizual au obligația ca, înaintea oricărei utilizări, să obțină (cu cel puțin 3 zile calendaristice anterior începerii activității), indiferent de durata comunicării efective, autorizația/licență neexclusivă din partea organismului de gestiune colectivă CREDIDAM, în schimbul remunerațiilor prevăzute în tabelele din metodologiile de aplicare a Legii nr. 8/1996, privind dreptul de autor și drepturile conexe, astfel cum a fost modificată și completată prin Legea nr. 69/2022 (denumită în cele ce urmează Lege), respectiv Decizia ORDA nr. 99/09.10.2015 de publicare în M.O nr. 778/19.10.2015 a Protocolului încheiat la data de 22 septembrie 2015 referitor la "Metodologia privind remunerația datorată artiștilor interpreți sau executanți și producătorilor de fonograme pentru comunicarea publică a fonogramelor sau a reproducerilor acestora, precum și/sau a prestațiilor

artistice din domeniul audiovizual în scop ambiental și tabelele cuprinzând drepturile patrimoniale ale artiștilor interpreți sau executanți pentru fonograme și pentru audiovizual, prin gestiune colectivă obligatorie”, actualizată prin Deciziile ORDA mai sus indicate, publicate în Monitorul Oficial, Partea I, privind modificarea, pe baza indicelui de inflație stabilit la nivel național, a remunerațiilor cuvenite artiștilor interpreți sau executanți.

3.2. Autorizația-licență neexclusivă se eliberează de către CREDIDAM în baza declarației pe propria răspundere a UTILIZATORULUI (reprezentant legal sau împuternicit) ori a contractului încheiat între UTILIZATOR și CREDIDAM.

CREDIDAM acordă autorizațiile/licențele neexclusive pentru comunicarea publică a fonogramelor sau a reproducerilor acestora, precum și/sau a prestațiilor artistice din domeniul audiovizual în scop ambiental, condiționat de plata remunerației datorate, pentru perioade după cum urmează:

3 luni	6 luni	1 an	Permanent	Sezonier

* Se bifează căsuța corespunzătoare în funcție de activitatea desfășurată și se precizează dacă activitatea este permanentă sau sezonieră.

3.3. Autorizația/licența neexclusivă pentru comunicarea publică a fonogramelor sau a reproducerilor acestora, precum și/sau a prestațiilor artistice din domeniul audiovizual în scop ambiental eliberată de CREDIDAM pentru una dintre perioadele, respectiv activitățile indicate la art. 3.2, poate fi prelungită pe perioade/activități succesive condiționat de plata remunerației datorate.

3.4. Autorizația-licență neexclusivă este valabilă numai dacă aceasta este însoțită de documentele de plată a remunerației echitabile stabilite prin tabelele care fac parte integrantă din metodologia aplicabilă, publicată în M.O. prin Decizia ORDA nr. 99/09.10.2015 actualizată prin Deciziile ORDA mai sus indicate, publicate în Monitorul Oficial, Partea I, privind modificarea, pe baza indicelui de inflație stabilit la nivel național, a remunerațiilor cuvenite artiștilor interpreți sau executanți, coroborate cu dispozițiile Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, astfel cum a fost modificată și completată prin Legea nr. 69/2022

3.5. Autorizația-licență neexclusivă este nominală și nu poate fi transmisă unui terț prin sublicențiere.

3.6. Prezenta convenție nu ține loc de autorizație/licență neexclusivă, astfel încât UTILIZATORUL nu are drept de comunicare publică (doar în baza prezentei convenții) a fonogramelor sau a reproducerilor acestora, precum și/sau a prestațiilor artistice din domeniul audiovizual.

IV. CONDIȚII FINANCIARE

4.1. Pentru comunicarea publică a fonogramelor sau a reproducerilor acestora, precum și/sau a prestațiilor artistice din domeniul audiovizual în scop ambiental, UTILIZATORUL are obligația de a achita remunerația în cuantumul prevăzut în tabelele parte integrantă a Protocolului încheiat la data de 22 septembrie 2015 publicat în M.O. prin Decizia ORDA nr. 99/09.10.2015 actualizată prin Deciziile ORDA mai sus indicate, publicate în Monitorul Oficial, Partea I, privind modificarea, pe baza indicelui de inflație stabilit la nivel național, a remunerațiilor cuvenite artiștilor interpreți sau executanți, coroborate cu dispozițiile Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, astfel cum a fost modificată și completată prin Legea nr. 69/2022, la care se adaugă TVA.

4.2. Remunerația datorată pentru comunicarea publică a fonogramelor sau a reproducerilor acestora, precum și/sau a prestațiilor artistice din domeniul audiovizual în scop ambiental se plătește până cel târziu în ultima zi anterioară perioadei pentru care se achită, astfel (se va bifa o singură variantă):

☐ trimestrial ☐ semestrial ☐ anual

4.3. În mod excepțional, față de condițiile de la art. 4.2, UTILIZATORUL poate plăti lunar remunerația datorată, dacă cuantumul acesteia depășește suma de 1000 lei/lună, până cel târziu în ultima zi a lunii anterioare celei pentru care se plătește.

4.4. Pentru întârzieri la plata remunerațiilor, UTILIZATORII din categoriile prevăzute de Protocolul încheiat la data de 22 septembrie 2015, datorează penalități calculate cu aplicarea dobânzii legale la sumele neachitate la scadența prevăzută de normele metodologice aplicabile, aceștia fiind de drept puși în întârziere, fără a fi necesară notificarea acestora.

4.5. Pentru UTILIZATORII care la data intrării în vigoare a metodologiei publicate în Monitorul Oficial prin Decizia ORDA nr. 99/2015, actualizată prin Deciziile ORDA mai sus indicate, publicate în Monitorul Oficial, Partea I, privind modificarea, pe baza indicelui de inflație stabilit la nivel național, a remunerațiilor cuvenite artiștilor interpreți sau executanți, au o licență valabilă, se aplică prevederile de la art. 4.2 din prezenta convenție.

4.6. Pentru remunerația achitată în avans, aferentă autorizației/licenței neexclusive, având o durată de valabilitate de minimum 12 luni, se acordă o reducere de 5% din suma datorată pentru această perioadă, iar pentru cea aferentă autorizației/licenței neexclusive având o durată de valabilitate de minimum 6 luni, se acordă o reducere de 3%.

4.7. În cazul în care UTILIZATORUL datorează mai multe sume restante, plata efectuată va stinge datoriile în ordinea vechimii, indiferent că acestea sunt constituite din remunerații sau penalități de întârziere.

4.8. În cazul în care în același spațiu se comunică public fonograme sau reproduceri ale acestora, precum și/sau prestații artistice din domeniul audiovizual în scop ambiental, cât și în scop lucrativ, se vor achita remunerații pentru ambele utilizări.

4.9. În situația în care un UTILIZATOR deține sau folosește mai multe spații ori desfășoară mai multe activități, remunerația se datorează distinct pentru fiecare spațiu în parte sau pentru fiecare activitate desfășurată în parte.

4.10. În cazul în care există o singură sursă de sunet sau de sunet și imagine în spațiile nedelimitate din incinta unităților comerciale sau prestatoare de servicii de tip supermarketuri ori hipermarketuri, pentru zona de alimentație publică parte integrantă a activităților comerciale desfășurate de acestea, în care se comunică public fonograme sau reproduceri ale acestora, precum și/sau prestații artistice din domeniul audiovizual, UTILIZATORUL va achita o singură remunerație corespunzătoare întregii suprafețe, luând în calcul remunerația pentru activitatea cu ponderea cea mai mare.

4.11. În cazul în care UTILIZATORUL a achitat în avans remunerația pentru spații în care ulterior și-a încetat comunicarea publică și acest fapt a fost comunicat către CREDIDAM în condițiile de mai sus, remunerația corespunzătoare acestei perioade va fi restituită.

V. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

5.1. OBLIGAȚIILE UTILIZATORULUI

5.1.1 UTILIZATORUL se obligă să plătească către CREDIDAM în baza facturilor fiscale/înștiințărilor de plată emise, remunerația echitabilă la care se adaugă TVA, pentru comunicarea publică pe care UTILIZATORUL o desfășoară potrivit datelor cuprinse în declarație, parte integrantă a prezentei convenții. Quantumul remunerației este prevăzut în tabelele cuprinzând drepturile patrimoniale ale artiștilor interpreți sau executanți, pentru fonograme și audiovizual, din cuprinsul Protocolului semnat de părți, publicat în MO nr. 778/19.10.2015 prin Decizia ORDA nr. 99/09.10.2015, actualizată prin Deciziile ORDA mai sus indicate, publicate în Monitorul Oficial, Partea I, privind modificarea, pe baza indicelui de inflație stabilit la nivel național, a remunerațiilor cuvenite artiștilor interpreți sau executanți.

5.1.2. Obligația de plată a remunerațiilor revine deținătorului cu orice titlu al spațiului în care are loc comunicarea publică. În situația închirierii, subînchirierii sau a oricărui alt mod de transmitere a folosinței totale sau parțiale a unui spațiu în care are loc comunicarea publică a fonogramelor sau a reproducerilor acestora, precum și/sau a prestațiilor artistice din domeniul audiovizual, deținătorii legali cu orice titlu ai spațiului respectiv (chiriași, locatari etc.) au obligația de a obține autorizația-licență neexclusivă și de a achita remunerația distinctă, în ipoteza utilizării aparaturii proprii de sunet sau de sunet și imagine.

5.1.3. Pentru eliberarea autorizațiilor-licență neexclusive sau pentru determinarea cuantumului remunerațiilor datorate, CREDIDAM, colector conform Protocolului publicat în MO nr. 778/19.10.2015 prin Decizia ORDA nr. 99/09.10.2015 poate solicita UTILIZATORULUI, iar UTILIZATORUL este obligat să pună la dispoziția acestora, în termen de 10 zile de la solicitare, după caz, copii conforme ale următoarelor documente:

a) certificatul de înmatriculare la Oficiul Registrului Comerțului (pentru persoanele juridice), respectiv documentul de autorizare a persoanei fizice autorizate (PFA, II, orice formă de organizare a persoanelor fizice etc.);

b) orice document justificativ din care să reiasă suprafața în care se difuzează fonograme/prestații artistice în domeniul audiovizual;

c) certificatul de clasificare emis de Autoritatea Națională pentru Turism sau de către autoritatea competentă ori dovada depunerii dosarului de clasificare (în cazul structurilor de primire cu destinație de cazare turistică);

d) certificatele de clasificare a mijloacelor de transport de persoane deținute cu orice titlu, licențele de transport, eliberate pentru fiecare mijloc de transport deținut, contractele de atribuire în gestiune delegată a serviciilor de transport în regim de taxi sau de închiriere (în cazul transportatorilor autorizați).

5.1.4. Încetarea valabilității autorizației-licență neexclusive, ca urmare a încetării activității, a suspendării temporare a activității desfășurate de UTILIZATOR sau a încetării comunicării publice a fonogramelor sau a reproducerilor acestora, precum și/sau a prestațiilor artistice din domeniul audiovizual, operează în condițiile în care, cu cel puțin 15 zile calendaristice înainte de încetarea ori suspendarea temporară a activității sau a încetării comunicării publice, UTILIZATORUL comunică organismului de gestiune colectivă CREDIDAM o declarație pe propria răspundere, semnată și stampilată de reprezentantul legal al UTILIZATORULUI, care atestă data încetării ori a suspendării temporare a activității desfășurate sau a încetării comunicării publice. Când încetarea activității, suspendarea temporară a activității sau încetarea comunicării publice a fonogramelor sau a reproducerilor acestora, precum și/sau a prestațiilor artistice din domeniul audiovizual este consecința intervenției unui caz de forță majoră/caz fortuit, UTILIZATORUL are obligația să comunice declarația sus-menționată în termen de 48 de ore de la intervenirea cazului de forță majoră/cazului fortuit.

5.1.5. În cazul în care UTILIZATORUL nu înaintează declarația dată pe propria răspundere privind încetarea, suspendarea temporară a activității sau încetarea comunicării publice a fonogramelor sau a reproducerilor acestora, precum și/sau a prestațiilor artistice din domeniul audiovizual în termenul anterior indicat, acesta datorează în continuare sumele stabilite prin metodologiile în vigoare, conform autorizației-licență neexclusive, fără a putea invoca o eventuală încetare a comunicării publice.

5.2. OBLIGAȚIILE CREDIDAM

5.2.1. În schimbul remunerației achitate de UTILIZATOR, CREDIDAM va elibera autorizația/licență neexclusivă pentru comunicarea publică a fonogramelor sau a reproducerilor acestora, precum și/sau a prestațiilor artistice din domeniul audiovizual conform art. 3.2 din Convenție.

5.2.2. CREDIDAM va emite noi autorizații/licențe neexclusive NUMAI în baza unor noi declarații pe proprie răspundere comunicate de UTILIZATOR. În lipsa unei declarații pe propria răspundere actualizată, CREDIDAM va prelungi durata autorizației pe perioade succesive condiționat de plata remunerației datorate.

5.2.3. CREDIDAM, în calitate de organism de gestiune colectivă reprezentativ, colector pentru drepturile artiștilor interpreți sau executanți, conform Protocolului publicat în MO nr. 778/19.10.2015 prin Decizia ORDA nr. 99/09.10.2015, poate numi delegați pentru monitorizarea comunicării publice a fonogramelor sau a reproducerilor acestora, precum și/sau a prestațiilor artistice din domeniul audiovizual în scop ambiental, aceștia având acces liber în spațiile închise sau deschise unde se realizează comunicarea publică, în baza legitimațiilor emise de CREDIDAM sau a altor documente doveditoare (delegație), putând utiliza echipamente de înregistrare audio și/sau video portabile. Acest drept nu absolvă utilizatorii de obligația de a declara utilizarea fonogramelor sau a reproducerilor acestora, precum și/sau a prestațiilor artistice din domeniul audiovizual anterior începerii acestei activități, precum și de a achita remunerațiile aferente în condițiile și în cuantumul stabilit prin Protocolul publicat în MO nr. 778/19.10.2015 prin Decizia ORDA nr. 99/09.10.2015 actualizată prin Deciziile ORDA mai sus indicate, publicate în Monitorul Oficial, Partea I, privind modificarea, pe baza indicelui de inflație stabilit la nivel național, a remunerațiilor cuvenite artiștilor interpreți sau executanți.

5.2.4. Aspectele constatate de către delegații CREDIDAM cu prilejul verificărilor efectuate vor fi consemnate în procese-verbale de verificare, încheiate la fața locului, putând fi însoțite de înregistrări audio/audiovideo care fac dovada comunicării publice până la proba contrară.

VI. DURATA CONVENȚIEI

Prezenta Convenție intră în vigoare la data semnării de către ambele părți până la notificarea de către UTILIZATOR cu privire la încetarea activității de comunicare publică a fonogramelor sau a reproducerilor acestora, precum și/sau a prestațiilor artistice din domeniul audiovizual.

VII. GARANȚII

7.1. În cazul în care se constată că informațiile din declarația dată pe propria răspundere de către UTILIZATOR sau furnizate de acesta la momentul încheierii contractului, în condițiile art. 3.2 lit. A și B din prezenta Convenție, nu sunt conforme cu realitatea și sunt de natură să majoreze cuantumul remunerației stabilit pe baza declarației sale, **UTILIZATORUL datorează triplul sumei cu care se majorează remunerațiile, conform art. 188 alin. (2) lit. b) din Legea nr. 8/1996, republicată, astfel cum a fost modificată și completată prin Legea nr. 69/2022.**

7.2. Pentru spații și/sau pentru perioade nedeclarate pentru care UTILIZATORUL a comunicat public fonograme sau reproduceri ale acestora, precum și/sau prestații artistice din domeniul audiovizual în scop ambiental fără a obține în prealabil autorizația-licență neexclusivă, acesta are obligația de a plăti către CREDIDAM o sumă de bani reprezentând triplul sumelor care ar fi fost legal datorate dacă ar fi deținut autorizația-licență neexclusivă, cu excepția cazului când părțile se înțeleg altfel. În situația în care cuantumul remunerației care ar fi fost legal datorată de către UTILIZATOR nu poate fi determinat, acesta datorează triplul remunerației plătite în mod uzual de utilizatorii din aceeași categorie.

VIII. LITIGII

8.1 Orice neînțelegere intervenită în interpretarea și executarea prezentei convenții va fi soluționată pe cale amiabilă. În caz contrar, soluționarea oricăror litigii cu privire la interpretarea și executarea prezentei convenții, precum și cu privire la respectarea dispozițiilor Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, republicată, astfel cum a fost modificată și completată prin Legea nr. 69/2022, se face de către Tribunalul București, completele de proprietate intelectuală.

IX. ALTE DISPOZIȚII

9.1. Se consideră utilizare pentru proba tehnică de suporturi sau aparate utilizarea fonogramelor sau a reproducerilor acestora, precum și/sau a prestațiilor artistice din domeniul audiovizual în prezența clientului care a solicitat o astfel de testare, prin intermediul unui aparat audio și/sau audio-video oferit spre vânzare și supus testării. Pentru proba tehnică nu se datorează remunerație.

9.2. Nu reprezintă probă tehnică, ci utilizare în scop ambiental a fonogramelor sau a reproducerilor acestora, precum și/sau a prestațiilor artistice din domeniul audiovizual, menținerea în stare de funcționare a unuia sau mai multor aparate în incinta unității comerciale ori în afara acesteia.

Prezenta convenție a fost încheiată cu respectarea prevederilor art. 1.166 Cod Civ.

Semnat astăzi -----, în 2 exemplare, cu aceeași valoare juridică și cu conținut identic, câte unul pentru fiecare parte.

UTILIZATOR

Reprezentat legal

CREDIDAM

Ștefan GHEORGHIU
director executiv